

Brussell, 9 ta' Ġunju 2017
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2017/0115 (CNS)

10175/17
ADD 1

FISC 136
TRANS 263
IA 104

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	1 ta' Ġunju 2017
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2017) 276 final ANNESS 1
Suġġett:	ANNESS tal- Proposta għal DIRETTIVA TAL-KUNSILL li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi, fir-rigward ta' ċerti dispożizzjonijiet dwar it-tassazzjoni fuq il-vetturi

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2017) 276 final ANNESS 1.

Mehmuż: COM(2017) 276 final ANNESS 1



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 31.5.2017
COM(2017) 276 final

ANNEX 1

ANNESS

tal-

Proposta ghal DIRETTIVA TAL-KUNSILL

li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-hlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi, fir-rigward ta' ċerti dispożizzjonijiet dwar it-tassazzjoni fuq il-vetturi

{SWD(2017) 180 final}

{SWD(2017) 181 final}

ANNEX

tal-

Proposta għal DIRETTIVA TAL-KUNSILL

li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-hlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi, fir-rigward ta' ċerti dispożizzjonijiet dwar it-tassazzjoni fuq il-vetturi

L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) It-titolu jinbidel b'dan li ġej:

“Tabella A: RATI MINIMI TA' TAXXA LI GĦANDHOM JIĠU APPLIKATI GĦAL VETTURI TQAL TAL-MERKANZIJA SAL-31 TA' DIĊEMBRU [...]” [għandha tiddaħhal is-sena tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva];

(b) jiżdiedu t-tabelli li ġejjin:

“TABELLA B: RATI MINIMI TA' TAXXA LI GĦANDHOM JIĠU APPLIKATI GĦAL VETTURI TQAL TAL-MERKANZIJA MILL-1 TA' JANNAR [...]” [GĦANDHA TIDDAĦHAL IS-SENA WARA DIK LI FIHA TIDHOL FIS-SEHH DIN ID-DIRETTIVA]

Vetturi bil-mutur			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f'tunnellati)		Rata minima ta' taxxa (f'euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ¹	Sistemi oħra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
Żewġ fusien			
12	13	0	25

¹ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

13	14	25	69
14	15	69	97
15	18	97	219
Tliet fusien			
15	17	25	43
17	19	43	89
19	21	89	115
21	23	115	178
23	25	178	276
25	26	178	276
Erba' fusien			
23	25	115	117
25	27	117	182
27	29	182	290
29	31	290	430
31	32	290	430

KOMBINAZZJONIJIET TA' VETTURI (VETTURI ARTIKOLATI U FERROVIJI TAL-ART)			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f' tunnelli)		Rata minima ta' taxxa (f' euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ²	Sistemi oħra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
2 + 1 fusien			

² Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

12	14	0	0
14	16	0	0
16	18	0	0
18	20	0	26
20	22	26	60
22	23	60	78
23	25	78	140
25	28	140	246
2 + 2 fusien			
23	25	24	56
25	26	56	92
26	28	92	135
28	29	135	163
29	31	163	268
31	33	268	372
33	36	372	565
36	38	372	565
2 + 3 fusien			
36	38	296	412
38	40	412	560
3 + 2 fusien			
36	38	262	363
38	40	363	502
40	44	502	743
3 + 3 fusien			
36	38	149	180
38	40	180	269

40	44	269	428
----	----	-----	-----

TABELLA C: RATI MINIMI TA' TAXXA LI GHANDHOM JIĠU APPLIKATI GĦAL VETTURI TQAL TAL-MERKANZIJA MILL-1 TA' JANNAR [...] [GHANDHA TIDDAHAL IT-TIENI SENA WARA DIK LI FIHA TIDHOL FIS-SEHH DIN ID-DIRETTIVA]

Vetturi bil-mutur			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f' tunnelli)		Rata minima ta' taxxa (f' euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ³	Sistemi oħra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
Żewġ fusien			
12	13	0	19
13	14	19	52
14	15	52	73
15	18	73	164
Tliet fusien			
15	17	19	32
17	19	32	67
19	21	67	86
21	23	86	133
23	25	133	207
25	26	133	207
Erba' fusien			

³ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

23	25	86	88
25	27	88	137
27	29	137	217
29	31	217	322
31	32	217	322

KOMBINAZZJONIJIET TA' VETTURI (VETTURI ARTIKOLATI U FERROVIJI TAL-ART)			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f' tunnelli)		Rata minima ta' taxxa (f'euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ⁴	Sistemi oħra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
2 + 1 fusien			
12	14	0	0
14	16	0	0
16	18	0	0
18	20	0	19
20	22	19	45
22	23	45	58
23	25	58	105
25	28	105	184
2 + 2 fusien			
23	25	18	42
25	26	42	69

⁴ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi hdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

26	28	69	101
28	29	101	122
29	31	122	201
31	33	201	279
33	36	279	424
36	38	279	424
2 + 3 fusien			
36	38	222	309
38	40	309	420
3 + 2 fusien			
36	38	196	272
38	40	272	377
40	44	377	557
3 + 3 fusien			
36	38	112	135
38	40	135	202
40	44	202	321

TABELLA D: RATI MINIMI TA' TAXXA LI GHANDHOM JIĠU APPLIKATI GHAL VETTURI TQAL TAL-MERKANZIJA MILL-1 TA' JANNAR [...] [GHANDHA TIDDAHAL IT-TIELET SENA WARA DIK LI FIHA TIDHOL FIS-SEHH DIN ID-DIRETTIVA]

Vetturi bil-mutur			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f'tunnellati)		Rata minima ta' taxxa (f'euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ⁵	Sistemi oħra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
Żewġ fusien			
12	13	0	12
13	14	12	34
14	15	34	48
15	18	48	110
Tliet fusien			
15	17	12	22
17	19	22	44
19	21	44	58
21	23	58	89
23	25	89	138
25	26	89	138
Erba' fusien			
23	25	58	58

⁵ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

25	27	58	91
27	29	91	145
29	31	145	215
31	32	145	215

KOMBINAZZJONIJIET TA' VETTURI (VETTURI ARTIKOLATI U FERROVIJI TAL-ART)			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f' tunnelli)		Rata minima ta' taxxa (f' euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mghammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ⁶	Sistemi ohra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
2 + 1 fusien			
12	14	0	0
14	16	0	0
16	18	0	0
18	20	0	13
20	22	13	30
22	23	30	39
23	25	39	70
25	28	70	123
2 + 2 fusien			
23	25	12	28
25	26	28	46
26	28	46	68

⁶ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

28	29	68	82
29	31	82	134
31	33	134	186
33	36	186	282
36	38	186	282
2 + 3 fusien			
36	38	148	206
38	40	206	280
3 + 2 fusien			
36	38	131	182
38	40	182	251
40	44	251	372
3 + 3 fusien			
36	38	74	90
38	40	90	134
40	44	134	214

TABELLA E: RATI MINIMI TA' TAXXA LI GHANDHOM JIĠU APPLIKATI GHAL VETTURI TQAL TAL-MERKANZIJA MILL-1 TA' JANNAR [...] [GHANDHA TIDDAHHAL IR-RABA' SENA WARA DIK LI FIHA TIDHOL FIS-SEHH DIN ID-DIRETTIVA]

Vetturi bil-mutur			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f'tunnellati)		Rata minima ta' taxxa (f'euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ⁷	Sistemi oħra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
Żewġ fusien			
12	13	0	0
13	14	0	17
14	15	17	24
15	18	24	55
Tliet fusien			
15	17	0	0
17	19	0	22
19	21	22	29
21	23	29	44
23	25	44	69
25	26	44	69
Erba' fusien			
23	25	29	29
25	27	29	46

⁷ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

27	29	46	72
29	31	72	107
31	32	72	107

KOMBINAZZJONIJIET TA' VETTURI (VETTURI ARTIKOLATI U FERROVIJI TAL-ART)			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f' tunnelli)		Rata minima ta' taxxa (f' euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ⁸	Sistemi ohra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
2 + 1 fusien			
12	14	0	0
14	16	0	0
16	18	0	0
18	20	0	0
20	22	0	15
22	23	15	19
23	25	19	35
25	28	35	61
2 + 2 fusien			
23	25	0	14
25	26	14	23
26	28	23	34
28	29	34	41

⁸ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

29	31	41	67
31	33	67	93
33	36	93	141
36	38	93	141
2 + 3 fusien			
36	38	74	103
38	40	103	140
3 + 2 fusien			
36	38	65	91
38	40	91	126
40	44	126	186
3 + 3 fusien			
36	38	37	45
38	40	45	67
40	44	67	107

TABELLA F: RATI MINIMI TA' TAXXA LI GHANDHOM JIĠU APPLIKATI GHAL VETTURI TQAL TAL-MERKANZIJA MILL-1 TA' JANNAR [...] [GHANDHA TIDDAHHAL IL-HAMES SENA WARÁ DIK LI FIHA TIDHOL FIS-SEHH DIN ID-DIRETTIVA]

Vetturi bil-mutur			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f'tunnellati)		Rata minima ta' taxxa (f'euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mgħammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ⁹	Sistemi oħra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
Żewġ fusien			
12	13	0	0
13	14	0	0
14	15	0	0
15	18	0	0
Tliet fusien			
15	17	0	0
17	19	0	0
19	21	0	0
21	23	0	0
23	25	0	0
25	26	0	0
Erba' fusien			
23	25	0	0

⁹ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

25	27	0	0
27	29	0	0
29	31	0	0
31	32	0	0

KOMBINAZZJONIJIET TA' VETTURI (VETTURI ARTIKOLATI U FERROVIJI TAL-ART)			
Numru ta' fusien u piż mgħobbi gross massimu permissibbli (f' tunnelli)		Rata minima ta' taxxa (f' euro fis-sena)	
Mhux inqas minn	Inqas minn	Fus(ien) tas-sewqan mghammra b'sospensjoni tal-arja jew b'sistema ekwivalenti rikonoxxuta ¹⁰	Sistemi oħra ta' sospensjoni għall-fus(ien) tas-sewqan
2 + 1 fusien			
12	14	0	0
14	16	0	0
16	18	0	0
18	20	0	0
20	22	0	0
22	23	0	0
23	25	0	0
25	28	0	0
2 + 2 fusien			
23	25	0	0
25	26	0	0
26	28	0	0

¹⁰ Sospensjoni rikonoxxuta bħala ekwivalenti skont id-definizzjoni fl-Anness II tad-Direttiva tal-Kunsill 96/53/KE tal-25 ta' Lulju 1996 li tistabbilixxi għal ċerti vetturi tat-triq li jiċċirkolaw fi ħdan il-Komunità id-dimensjonijiet massimi awtorizzati fit-traffiku nazzjonali u internazzjonali u l-piżijiet massimi awtorizzati fit-traffiku internazzjonali (ĠU L 235, 17.9.1996, p. 59).

28	29	0	0
29	31	0	0
31	33	0	0
33	36	0	0
36	38	0	0
2 + 3 fusien			
36	38	0	0
38	40	0	0
3 + 2 fusien			
36	38	0	0
38	40	0	0
40	44	0	0
3 + 3 fusien			
36	38	0	0
38	40	0	0
40	44	0	0

”